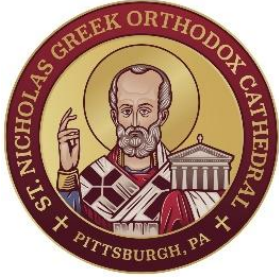


SUNDAY, May 10, 2026 – Sunday of the Samaritan Woman

Saints of the Day: the holy Apostle Simon the Zealot

Fourth Mode · Seventh Eothinon



WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!

VISIT www.stnickspgh.org for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's e-mail address: fr.ec@stnickspgh.org

PROTOPSALTRIA: Amy Hogg

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews | ORGANIST: Brett Wells

Questions about our Parish? E-mail church@stnickspgh.org or call 412-682-3866

Our weekly Sunday worship schedule: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.

WELCOME, VISITORS! You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (*antidoron*).

If you cannot join us in person, you may participate in our services live at www.stnickspgh.org/ by selecting the link "Click Here for Live Streaming."

OUR MISSION

To proclaim the Gospel of Jesus Christ in a spirit of unity and love for all through worship, service, education, fellowship and outreach.

OUR VISION

To be a welcoming and growing parish, striving to live the new life in Christ according to the teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith

To make a donation, visit our website or scan the QR code



TODAY:

Χριστὸς Ἀνέστη! Ἀληθῶς Ἀνέστη!

CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!

- Welcome to the last day of our Food Festival! Thank you for your support.
- **HAPPY MOTHER'S DAY** to all the wonderful mothers, grandmothers, godmothers, and everyone who nurtures our next generations. We are deeply grateful for all that you are and all that you do. May God bestow upon each of you the rich gifts of His heavenly grace!

THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:

- Tuesday, May 12: Adult Greek Classes 6:30 pm
- Saturday, May 16: Greek School 10:00 am; *Event Wedding*
- Sunday, May 17: Memorial Services for James Agras (40 days), Eleni Contis (40 days), Christine Krelis (1 year), Georgia Krelis (4 years). Church School and Graduate Sunday

TODAY'S HYMNS AND READINGS

The festal hymn of Pascha in plagal first mode is chanted thrice for the Small Entrance:

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.



<https://dcs.goarch.org/parish/>

At the Small Entrance, the Festal Entrance Hymn is chanted:

Εν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν, Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραὴλ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Bless God in the churches, the Lord from the fountains of Israel. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Following the Small Entrance, the Resurrection Hymn of the week in fourth mode is chanted:

Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

When the women disciples of the Lord heard the Angel joyously proclaim the resurrection, they cast aside the ancestral verdict, and boasting in glory they said to the Apostles, "Death has been despoiled! Christ God has risen, granting the great mercy to the world!"

After this, we chant the Apolytikion of the feast (for Mid-Pentecost) in plagal fourth mode:

Μεσοῦσης τῆς ἑορτῆς, διψῶσάν μου τὴν ψυχὴν, εὐσεβείας πότισοννάματα· ὅτι πᾶσι Σωτὴρ ἐβόησας· Ὁ διψῶν, ἐρχέσθω πρὸς με καὶ πινέτω. Ἡ πηγὴ τῆς ζωῆς, Χριστὲ ὁ Θεός, δόξα σοι.

O Lord, midway through the feast, give drink to my thirsty soul from the living waters of right belief. You, O Savior, proclaimed to everyone, "Let whoever is thirsty come to Me and drink." You are the fountain of life, O Christ our God. Glory to You!

We then chant the Apolytikion hymn for our patron, St. Nicholas, in fourth mode:

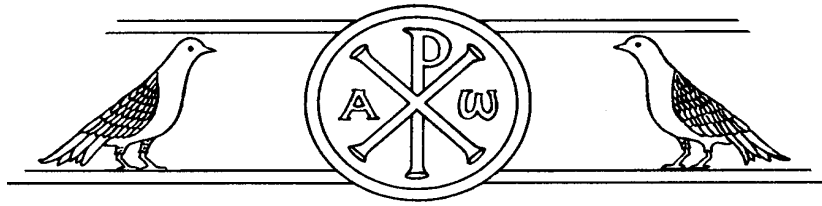
Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἢ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρόσβενε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

The truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

Finally, we chant the festal kontakion of Pascha in plagal fourth mode:

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατῆλθες Ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητὴς, Χριστὲ ὁ Θεός, γυναιξὶ Μυροφόροις φθεγξάμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέρχων ἀνάστασιν.

Though You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out “Rejoice” to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.



Today's Epistle Reading (*Fifth Sunday, of the Samaritan Woman*):

The reading is from the Acts of the Apostles (11:19 – 30)

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, διασπαρέντες οἱ ἀπόστολοι ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ Στεφάνῳ διῆλθον ἕως Φοινίκης καὶ Κύπρου καὶ Ἀντιοχείας, μηδενὶ λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίους. Ἦσαν δέ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες εἰσελθόντες εἰς Ἀντιόχειαν ἐλάλουν πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς, εὐαγγελιζόμενοι τὸν Κύριον Ἰησοῦν. καὶ ἦν χεὶρ Κυρίου μετ' αὐτῶν, πολὺς τε ἀριθμὸς πιστεύσας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν Κύριον. Ἠκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις περὶ αὐτῶν, καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρνάβαν διελθεῖν ἕως Ἀντιοχείας· ὃς παραγενόμενος καὶ ἰδὼν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐχάρη, καὶ παρεκάλει πάντας τῇ προθέσει τῆς καρδίας προσμένειν τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης Πνεύματος Ἁγίου καὶ πίστεως· καὶ προσετέθη ὄχλος ἰκανὸς τῷ Κυρίῳ. ἐξῆλθε δὲ εἰς Ταρσὸν ὁ Βαρνάβας ἀναζητῆσαι Σαῦλον, καὶ εὗρὼν αὐτὸν ἤγαγεν αὐτὸν εἰς Ἀντιόχειαν. ἐγένετο δὲ αὐτοὺς ἐνιαυτὸν ὅλον συναχθῆναι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ διδάξαι ὄχλον ἰκανόν, χρηματίσαι τε πρῶτον ἐν Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς Χριστιανούς. Ἐν ταύταις δὲ ταῖς ἡμέραις κατῆλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφῆται εἰς Ἀντιόχειαν· ἀναστὰς δὲ εἷς ἐξ αὐτῶν ὀνόματι Ἄγαβος ἐσήμανε διὰ τοῦ Πνεύματος λιμὸν μέγαν μέλλειν ἔσσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην· ὅστις καὶ ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου Καίσαρος. τῶν δὲ μαθητῶν καθὼς ἠύπορευεῖτό τις, ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς· ὃ καὶ ἐποίησαν ἀποστέλλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς Βαρνάβα καὶ Σαύλου.

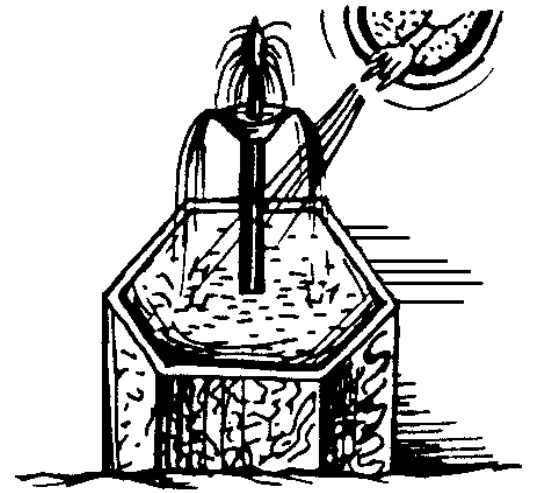
In those days, the apostles who were scattered because of the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to none except Jews. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who on coming to Antioch spoke to the Hellenists also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. News of this came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all to remain faithful to the Lord with steadfast purpose; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a large company was added to the Lord. So Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year they met with the church, and taught a large company of people; and in Antioch the disciples were for the first time called Christians. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and foretold by the Spirit that there would be a great famine over all the world; and this took place in the days of Claudius. And the disciples determined, every one according to his ability, to send relief to the brethren who lived in Judea, and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul. [RSV]

Today's Gospel Reading (Fifth Sunday, of the Samaritan Woman):

The reading is from the Holy Gospel according to John (4:5 – 42)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς εἰς πόλιν τῆς Σαμαρείας λεγομένην Συχάρ, πλησίον τοῦ χωρίου ὃ ἔδωκεν Ἰακώβ Ἰωσήφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ· ἦν δὲ ἐκεῖ πηγή τοῦ Ἰακώβ. ὁ οὖν Ἰησοῦς κεκοπιακῶς ἐκ τῆς ὁδοιπορίας ἐκαθέζετο οὕτως ἐπὶ τῇ πηγῇ· ὥρα ἦν ὡσεὶ ἕκτη. ἔρχεται γυνὴ ἐκ τῆς Σαμαρείας ἀντλήσαι ὕδωρ. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· δός μοι πιεῖν. οἱ γὰρ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπεληλύθεισαν εἰς τὴν πόλιν ἵνα τροφὰς ἀγοράσωσι. λέγει οὖν αὐτῷ ἡ γυνὴ ἡ Σαμαρεῖτις· πῶς σὺ Ἰουδαῖος ὢν παρ' ἐμοῦ πιεῖν αἰτεῖς, οὔσης γυναικὸς Σαμαρεῖτιδος; οὐ γὰρ συγχρῶνται Ἰουδαῖοι Σαμαρεῖταις. ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ· εἰ ἤδεις τὴν δωρεάν τοῦ Θεοῦ, καὶ τίς ἐστὶν ὁ λέγων σοι, δός μοι πιεῖν, σὺ ἂν ἦτησας αὐτόν, καὶ ἔδωκεν ἄν σοι ὕδωρ ζῶν. λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ· Κύριε, οὔτε ἀντλημα ἔχεις, καὶ τὸ φρέαρ ἐστὶ βαθύ· πόθεν οὖν ἔχεις τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν; μὴ σὺ μείζων εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἰακώβ, ὃς ἔδωκεν ἡμῖν τὸ φρέαρ, καὶ αὐτὸς ἐξ αὐτοῦ ἔπιε καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ τὰ θρέμματα αὐτοῦ; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ· πᾶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ ὕδατος τούτου διψήσει πάλιν· ὃς δ' ἂν πίη ἐκ τοῦ ὕδατος οὗ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ τὸ ὕδωρ ὃ δώσω αὐτῷ, γενήσεται ἐν αὐτῷ πηγὴ ὕδατος ἀλλομένου εἰς ζωὴν αἰώνιον. λέγει πρὸς αὐτόν ἡ γυνὴ· Κύριε, δός μοι τοῦτο τὸ ὕδωρ, ἵνα μὴ διψῶ μηδὲ ἔρχωμαι ἐνθάδε ἀντλεῖν. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· ὕπαγε φώνησον τὸν ἄνδρα σου καὶ ἔλθ' ἐνθάδε. ἀπεκρίθη ἡ γυνὴ καὶ εἶπεν· οὐκ ἔχω ἄνδρα. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· καλῶς εἶπας ὅτι ἄνδρα οὐκ ἔχω· πέντε γὰρ ἄνδρας ἔσχες, καὶ νῦν ὃν ἔχεις οὐκ ἔστι σου ἀνὴρ· τοῦτο ἀληθὲς εἶρηκας. λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ· Κύριε, θεωρῶ ὅτι προφήτης εἶ σύ. οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ προσεκύνησαν· καὶ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐν Ἱεροσολύμοις ἐστὶν ὁ τόπος ὅπου δεῖ προσκυνεῖν. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· γύναι, πιστευσόν μοι ὅτι ἔρχεται ὥρα ὅτε οὔτε ἐν τῷ ὄρει τούτῳ οὔτε ἐν Ἱεροσολύμοις προσκυνήσετε τῷ πατρί. ὑμεῖς προσκυνεῖτε ὃ οὐκ οἶδατε, ἡμεῖς προσκυνοῦμεν ὃ οἶδαμεν· ὅτι ἡ σωτηρία ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐστίν. ἀλλ' ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἐστίν, ὅτε οἱ ἀληθινοὶ προσκυνηταὶ προσκυνήσουσι τῷ πατρὶ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ· καὶ γὰρ ὁ πατὴρ τοιούτους ζητεῖ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτόν. πνεῦμα ὁ Θεός, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτόν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν. λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ· οἶδα ὅτι Μεσσίας ἔρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός· ὅταν ἔλθῃ ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν πάντα. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ εἰμι ὁ λαλῶν σοι. καὶ ἐπὶ τούτῳ ἦλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐθαύμασαν ὅτι μετὰ γυναικὸς ἐλάλει· οὐδεὶς μέντοι εἶπε, τί ζητεῖς ἢ τί λαλεῖς μετ' αὐτῆς; ἀφῆκεν οὖν τὴν ὑδρίαν αὐτῆς ἡ γυνὴ καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν πόλιν, καὶ λέγει τοῖς ἀνθρώποις· δεῦτε ἴδετε ἄνθρωπον ὃς εἶπέ μοι πάντα ὅσα ἐποίησα· μήτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός; ἐξῆλθον οὖν ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτόν. Ἐν δὲ τῷ μεταξύ ἠρώτων αὐτόν οἱ μαθηταὶ λέγοντες· ῥαββί, φάγε. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· ἐγὼ βρῶσιν ἔχω φαγεῖν, ἦν ὑμεῖς οὐκ οἶδατε. ἔλεγον οὖν οἱ μαθηταὶ πρὸς ἀλλήλους· μή τις ἠνεγκεν αὐτῷ φαγεῖν; λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· ἐμὸν βρῶμά ἐστίν ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με καὶ τελειώσω αὐτοῦ τὸ ἔργον. οὐχ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἔτι τετράμηνός ἐστι καὶ ὁ θερισμὸς ἔρχεται; ἰδοὺ λέγω ὑμῖν, ἐπάρατε τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν καὶ θεάσασθε τὰς χώρας, ὅτι λευκαὶ εἰσι πρὸς θερισμὸν ἤδη. καὶ ὁ θερίζων μισθὸν λαμβάνει καὶ συνάγει καρπὸν εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἵνα καὶ ὁ σπείρων ὁμοῦ χαίρῃ καὶ ὁ θερίζων. ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ὁ ἀληθινός, ὅτι ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων καὶ ἄλλος ὁ θερίζων. ἐγὼ ἀπέστειλα ὑμᾶς θερίζειν ὃ οὐχ ὑμεῖς κεκοπιάκατε· ἄλλοι κεκοπιάκασι, καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰσεληλύθατε. Ἐκ δὲ τῆς πόλεως ἐκείνης πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν τῶν Σαμαρειτῶν διὰ τὸν λόγον τῆς γυναικὸς, μαρτυροῦσης ὅτι εἶπέ μοι πάντα ὅσα ἐποίησα. ὡς οὖν ἦλθον πρὸς αὐτόν οἱ Σαμαρεῖται, ἠρώτων αὐτόν μείναι παρ' αὐτοῖς· καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ δύο ἡμέρας. καὶ πολλῶν πλείους ἐπίστευσαν διὰ τὸν λόγον αὐτοῦ, τῇ τε γυναικὶ ἔλεγον ὅτι οὐκέτι διὰ τὴν σὴν λαλιὰν πιστεύομεν· αὐτοὶ γὰρ ἀκηκόαμεν, καὶ οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου ὁ Χριστός.

At that time, Jesus came to a city of Samaria, called Sychar, near the field that Jacob gave to his son Joseph. Jacob's well was there, and so Jesus, wearied as he was with his journey, sat down beside the well. It was about the sixth hour. There came a woman of Samaria to draw water. Jesus said to her, "Give me a drink." For his disciples had gone away into the city to buy food. The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have nothing to draw with, and the well is deep; where do you get that living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, and his sons, and his cattle?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and he whom you now have is not your husband; this you said truly." The woman said to him, "Sir, I perceive that you are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain; and you say that Jerusalem is the place where men ought to worship." Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for such the Father seeks to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth." The woman said to him, "I know that the Messiah is coming (he who is called Christ); when he comes, he will show us all things." Jesus said to her, "I who speak to you am he." Just then his disciples came. They marveled that he was talking with a woman, but none said, "What do you wish?" or, "Why are you talking with her?" So the woman left her water jar, and went away into the city and said to the people, "Come, see a man who told me all that I ever did. Can this be the Christ?" They went out of the city and were coming to him. Meanwhile the disciples besought him, saying "Rabbi, eat." But he said to them, "I have food to eat of which you do not know." So the disciples said to one another, "Has anyone brought him food?" Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me, and to accomplish his work. Do you not say, 'There are yet four months, then comes the harvest'? I tell you, lift up your eyes, and see how the fields are already white for harvest. He who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you did not labor; others have labored, and you have entered into their labor." Many Samaritans from that city believed in him because of the woman's testimony. "He told me all that I ever did." So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his word. They said to the woman, "It is no longer because of your words that we believe, for we have heard ourselves, and we know that this is indeed Christ the Savior of the world."



[RSV]

Instead of "It is truly right..." the Ninth Ode of the feast is chanted:

Ο Ἀγγελος ἐβόα τῇ κεχαριτωμένῃ, Ἀγνῇ Παρθένε, χαῖρε, καὶ πάλιν ἐρῶ, χαῖρε, ὁ σὸς Υἱὸς ἀνέστη τριήμερος ἐκ τάφου. **Εὐφραίνου**, ἀγάλλου, ἢ θεία πύλη τοῦ φωτός· ὁ γὰρ δύνας ἐν τάφῳ, Ἰησοῦς ἀνέτειλε, λάμψας ἡλίου φαιδρότερον, καὶ τοὺς πιστοὺς πάντας καταυγάσας, θεοχαρίτωτε Δέσποινα.

The Angel cried aloud to the Lady full of grace: Rejoice, O pure Virgin; and again I say Rejoice. Your Son has truly risen from the grave on the third day. Be glad and exultant, divine gate of the light. For your Son, namely Jesus, having set within the tomb, rose and is shining more brightly than the sun, and He has fully illumined all the faithful, O Lady full of the grace of God.

The Festal Communion hymn of Pascha is chanted today, instead of the usual "Praise the Lord...":

Σῶμα Χριστοῦ μεταλάβετε, πηγῆς ἀθανάτου γεύσασθε.

Receive the Body of Christ; taste from the immortal fount.

Instead of "We have seen the true light..." the festal hymn of Pascha is chanted.

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν ...

Christ is risen from the dead ...



Philoptochos Mother's Day Honorees

All Mothers & Friends of St. Nicholas
Anonymous

Kathy Amurgis
Michelle Kotsagrelou

Anna Andrews
Denise Panos Daugherty

Elaine Andrianos
Theo Andrianos

Emilee Andrianos
Elaine Andrianos
Theo Andrianos

Joyce Athanasiou
Corey Gregory

Alisa Balouris
Denise Panos Daugherty

Presvytera Filitsa Bender
Sophia & Maria Bender

Melissa Bennett
Demetri & Irene Ellis

Helen G. Copetas
Constance Paras-Jennings

Maria Coutris
Tulla Velisaris

Argy Darakos
Tulla & Gene Rakoczy

Joanna Darakos
Tulla & Gene Rakoczy

Bridgette Daugherty
Denise Panos Daugherty

Callie Pallas DeSimone
Tara A. Pallas-Sheetz

Maria Hnarakis
Nikki & Maddi Kazas

Martha Kartsotis
Patti McKee

Estair Kotsagrelou
Michelle Kotsagrelou
Georgette Nelson
Aimee Walker
Stacey Whipple
Tyson, Tyrann & Tyra Nelson
Brooke & Drew Walker
Tasso & Faith Whipple

Michelle Kotsagrelou
Nikki & Maddi Kazas
Tyson Nelson
Faith Whipple

Dana Lampariello
Denise Panos Daugherty

Lindsey Noss Lozzi
The Panagis, Liambotis & Lozzi
families

Alexandra Panagis Lozzi
The Panagis, Liambotis & Lozzi
families

Janet Lykos
Yoanna & Stamatia Lykos

Nikki Lykos
Yoanna & Stamatia Lykos
Tulla Velisaris

Patti McKee
Martha Kartsotis

Alea Melacrinou
Nikki & Maddi Kazas

Georgette Nelson
Tyson, Tyrann & Tyra Nelson
Brooke Walker

Sophia Panagis
Nikki & Maddi Kazas

Cathy Pandeladis
Nikki & Maddi Kazas

Arlene Paras
Constance Paras-Jennings

Abby Losco Parker
Sophia Panagis & Alexandra Lozzi

Elizabeth Peterson
Martha Kartsotis
Patti McKee

Electra Roman
Michelle Kotsagrelos

Trudy Trifanoff
Mary Peterson

Christina Tsiatis
Alexandra Davides

Carrie Velisaris
Tulla Velisaris

Tulla Velisaris
Yoanna & Stamatia Lykos

Lorraine K. Watts
Tara A. Pallas-Sheetz

Aimee Walker
Brooke & Drew Walker
Tasso Whipple

Stacey Whipple
Tasso & Faith Whipple

Sophia Zozos
Nikki Lykos

Names listed were received as of May 7, 2026. We apologize for any misspellings or omissions.

Philoptochos Mother's Day Memorials

All Mothers & Friends of St. Nicholas
Anonymous

Bessie Andrews
Steve Andrews

Pauline Geanopoulos Barry
Michelle Kotsagrellos
Georgette Nelson
Aimee Walker
Stacey Whipple

Mary Bender
Sophia & Maria Bender

Mary Elizabeth Campbell
The Panagis Family

Marcella Shahen Cavoulas
The Panagis, Liambotis & Lozzi
families

Elaine Christ
Martha Kartsotis

Deaconess Mary Christulides
Denise Panos Daugherty

Cathy Contis
Mary Peterson

Eleni C.A. Contis
Alexandra Davides

Eleni Contis
The Lykos Family
Tulla Velisaris

Eugenia Dakis
Alexandra Gregory

Margery DeSimone
Tara A. Pallas-Sheetz

Gail Dietz
Sophia Panagis

Martha Flocos
Martha Kartsotis
Patti McKee

Barbara Garbinski
Demetri & Irene Ellis

Mary Gregory
Alexandra Gregory

Frances K. Hanna
Tara A. Pallas-Sheetz
The Panagis Family

Sophia Hatzivasiliou
Sophia & Maria Bender

Shirley Ann Hinkle
Sophia Panagis

Magdalini Theodorakis Hnarakis
Maria, Nikki & Maddi

Thespina Antjas Holliger
Sophia Panagis

Sophie James
Mary Peterson

Emorfia Kotsagrellos
Michelle Kotsagrellos
Georgette Nelson
Aimee Walker
Stacey Whipple

Evangeline Lardas
Nick & Zoe Lardas

Lola Lykos
The Lykos Family

Mary Jean Mahfood
The Panagis Family

Hermione Malachias
Nick & Zoe Lardas

Kiki Markopoulos
Greg & Electra Markopoulos

Florence L. Pallas
Tara A. Pallas-Sheetz

Julia F. Pallas
Tara A. Pallas-Sheetz

Georgia Pandeladis
Nikki & Maddi Kazas
Cathy Pandeladis
Sophia Panagis

Caroline Panos
Denise Panos Daugherty

Mary Papandreas
Elaine Andrianos

Lillian Paras
Constance Paras-Jennings

Maria Paras
Constance Paras-Jennings

Toula Peterson
Mary Peterson

Mary Petinos
Alice Lardas Gary

Helene Powers
Sophia Panagis

Marjorie Raftis
Alexandra Gregory

Angela Sfamenos
Denise Panos Daugherty

Kristina Shakallis
The Panagis Family

Betty H. Sheetz
Tara A. Pallas-Sheetz

Cleopatra Spathis
Demetri & Irene Ellis

Garifalia Stoyias
The Lykos Family

Eleni Supertzi
Peter Tsoukalas

Roseanna Supertzi
Peter Tsoukalas

Adele Sylvester
Sophia Panagis

Calliope Tousimis
Elaine Andrianos

Anastasia Tsoukalas
Peter Tsoukalas

Vicky Tsoukalas
Peter Tsoukalas

Eleni Velissari
The Lykos Family

Barbara Vitsas
Martha Kartsotis
Patti McKee

Catherine Vitsas
Martha Kartsotis
Patti McKee

Doris B. Watts
Tara A. Pallas-Sheetz

Anastasia Wimmer
Demetri & Irene Ellis

Neove Young
The Panagis Family

Names listed were received as of May 7, 2026. We apologize for any misspellings or omissions.

SAINTS ALIVE



May 10th

- Simon the Zealot & Apostle

May 11th

- [Renewal of Constantinople](#)
- [Hieromartyr Mocius](#)

May 12th

- [Epiphanius, Bishop of Cyprus](#)
- [Germanos, Patriarch of Constantinople](#)

May 13th

- [The Holy Martyr Glyceria](#)
- Sergios the Confessor

May 14th

- [Isidore the Martyr of Chios](#)
- Cyril, Archbishop of Jerusalem

May 15th

- Synaxis of the Holy Powder (or manna) which emitted from the tomb of Saint John the Theologian
- Arsenios the Great

May 16th

- The Holy Prophet Esaias (Isaiah)
- Christopher the Martyr of Lycea



**From the Church School Desk:
CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!**

Happy Mother's Day to all the Moms, Yiayias, Theas and Nounas of our St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral Church School!

The Church School year is winding down to a close. Next week, **Sunday, May 17, 2026**, will be **Church School Graduation**. All students present will receive their graduation certificate and an icon (Jesus and the Children). Special books will be given to the Kindergarten class (The Bible for Young People) and the Graduates (the Orthodox Study Bible).

And thanks for sharing your children with us every Sunday.

Yours in Christ,
Miss Michelle

ST. NICHOLAS WOULD LIKE TO ACKNOWLEDGE ALL OF OUR GRADUATES MAY 17th!

Please fill out this short questionnaire and submit to church office via email (church@stnickspgh.org), fax (412-683-4960) or mail (419 S. Dithridge Street, Pittsburgh, PA 15213). Thank you!

Name _____

Phone: _____

Month of Graduation _____

High School: _____

Or _____

University/ Graduate School: _____

Degree Earned: _____

***Please email a recent photo to church@stnickspgh.org so that we can include in the next issue of the Newsletter.

Awards and Honors:

Activities:

Future Plans:

ST NICHOLAS GREEK ORTHODOX CATHEDRAL

Invites you to our

GOLF OUTING FUNDRAISER

MONDAY, JUNE 22, 2026

Shannopin Country Club
1 Windmere Road
Pittsburgh, PA 15202



PRICING

\$225/golfer or \$900/foursome:
includes greens fees, cart, range,
locker services, lunch and dinner,
skill prizes and golfer gift

Dinner only, \$50/person

SCRAMBLE FORMAT

Skill prizes:
Mens/Seniors/Women

First place team prizes:
Mens/Seniors/Women

SCHEDULE OF EVENTS

11 AM: Registration

11-12: Sit-down lunch

12:30: Shotgun start

5-6: Cocktail reception
(cash bar)

6:00: Dinner/silent
auction/skill prizes

SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

Golfer Gift Sponsorship \$2500:
name on golfer gift, one
foursome, recognition

Gold \$1500: one foursome, tee
sign, recognition

Beverage Cart \$1500: one
foursome, logo on bev cart

Putting Contest Sponsor \$500

Hole in One Sponsor \$500

Tee Sponsorship \$200

Program Sponsor \$100: includes
dinner

For more information, please contact:
George Bellios, 412 897-5354 or St Nicholas, 412-682-3866

PAYMENT & REGISTRATION

To pay & register by mail,
mail this form with payment to:

St. Nicholas Cathedral
Attn: Golf Outing
419 South Dithridge
Pittsburgh, PA 15213

Make checks payable to:
St. Nicholas Cathedral
Please mark "Golf Outing"
in the memo line



Golfer name/s:

Your Cell:

Your Email:

To register and pay online,
please visit:

<http://hardesare.com/SaintNicholasGolfOuting>

St. John Chrysostom BOOKSTORE

A Ministry of
St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral

We invite you to visit us
during the food festival!

Tuesday, May 5 - Sunday, May 10
Bookstore Hours: 2-8 p.m.

**Books, icons, prayer supplies,
gifts and more!**

Located on the first floor past the atrium entrance.

SIXTY CLUB TRIP

Christ is Risen! Truly He is Risen!

The Pascha season was beautiful, filled with beautiful hymns and pageantry, remembering the reason for the Easter celebration.

The New York trip during August 18, 19 and 20, has a few seats still available, for late comers. The itinerary is exciting and our guests are looking forward to visit the Big Apple.

FOOD FESTIVAL NEWS

Our festival this year starts Tuesday, May 5 and runs through Sunday, May 10.

Festival Hours

Tuesday, Wednesday and Thursday, 11:00 to 9:00
Friday, 11:00 to 10:00
Saturday, 12:00 to 10:00
Sunday, 12:00 to 8:00

Greek Dance Performances

Our little ones, Joy, Hope and Little Angels
Tuesday and Saturday, 6pm;
Sunday, 5:15

Our teenage GOYans

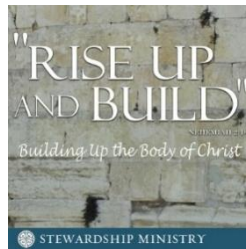
Tuesday, 7:30
Wednesday & Thursday, 6:30 and 7:45
Friday, 6:45 & 7:45
Saturday, 7:30
Sunday, 6:45

Our Alumni

Friday, 7:45
Saturday, 8:30
Church Tours
Tuesday and Saturday, 2:30 and 7:00
Wednesday, Thursday and Sunday, 2:30 and 6:00

Church Services

Open to All
Tuesday - Saturday: Vespers, 5:00
Sunday, Divine Liturgy, 9:30



We build up the Body of Christ by offering our time, talents, and treasures with love and joy.

Visit our website to fill out a Stewardship Card or to donate at www.stnickspgh.org.

<u>2026</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
Total Stewards	175 (GOAL 300)
Total Pledged	\$101,056.00 GOAL (\$255,000.00)
Avg. Pledge	\$1033.91

Stewardship 2026: Thank you to our new and returning Saint Nicholas Stewards! For those who have not filled out a card, please do so as our church depends on stewardship for ongoing ministries as well as maintaining our beautiful Cathedral.

Cards are available in the Narthex and online at <http://www.stnickspgh.org>.

KEEP KIDS SAFE

ARCHDIOCESE POLICIES



Are You a Youth Worker?

All Clergy, Altar Helpers, Sunday School or Greek School Teachers, Folk Dance Instructors, Oratorical Festival Chairs, GOVA Advisors, Basketball Coaches, Chaperones, JOY Advisors, etc! Parish Council Members too.

If so, you must register or log-in to your account each year.

youthsafetyplatform.goarch.org

Questions? Email: youthsafety@goarch.org



Note: PA Law has additional requirements. For more info, search Keep Kids Safe PA on the internet.

PHILOPTOCHOS NEWS

Philoptochos is trying to put together a list of individuals who are willing and able to help the area college students (Pitt, CMU, Carlow, Chatham, Duquesne, RMU, CCAC, Penn State (Pittsburgh), Point Park, and LaRoche) during their stay here in Pittsburgh. A list of drivers, doctors, dentists, pharmacists, etc. is being compiled so they will have someone to call. Your assistance will be greatly appreciated. The goal is to have this list complete by the end of the year for distribution in January (next semester'). For more information, contact Michelle Kotsagrelas at 412-680-1416.

Homewood Cemetery

St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral Greek Section

There are currently 19 graves available for purchase.

Cost per grave:

\$2,800.00 per grave for a member of St. Nicholas.

\$3,300.00 per grave for non-member.

Contact the Church Office at 412-682-3866 for further information.

2026 Summer Camp Dates

WEEK 1 (2ND-4TH GRADE): JUNE 21ST-27TH

WEEK 2 (5TH-7TH GRADE): JUNE 28TH-JULY 4TH

WEEK 3 (7TH-9TH GRADE): JULY 5TH-JULY 11TH

WEEK 4 (10TH-12TH GRADE): JULY 12TH-JULY 18TH

CAMPERS WILL ATTEND THE WEEK OF THE GRADE LEVEL THEY ARE COMPLETING IN THE 2025-2026 SCHOOL YEAR. REGISTRATION WILL OPEN SPRING 2026. FOR MORE INFORMATION: Y2AM.PITTSBURGH.GOARCH.ORG/SUMMERCAMP



The Department of Greek Education for the Metropolis of Pittsburgh presents

The Annual Greek Language Story Contest



Do you know of someone in your family or community with a fascinating story to tell?

Interview and write the life story of an elderly immigrant with Greek or Cypriot roots living (either) independently or dependently, such as in a nursing home, assisted living, etc.; or interview the child or spouse of an elderly or deceased immigrant and tell their life story.

1 Tell of their life before and after coming to the U.S.

- where they traveled from and why they left
- who they traveled with and how they traveled
- who they prayed to for strength and any miracles
- how old they were when they arrived to the U.S.
- what challenges they faced
- what did they do here in the U.S.

1ST PLACE - \$500

2ND PLACE - \$300

3RD PLACE - \$100

2 Provide pictures

- of them, their family
- of places where they lived abroad, and in the U.S.
- of their favorite places and pastimes, both abroad and in the U.S.

3 Provide samples of

- their favorite Greek songs, hymns, poems, etc.

You are not limited to only the above questions, nor are all of the above imperative

Type this in Greek and in English in a Word document. Provide a copy for the person you interviewed and send a copy to: The Greek Orthodox Metropolis of Pittsburgh Department of Greek Education, 5201 Ellsworth Ave, Pittsburgh, PA 15232, also email a copy with the pictures separately not in the word document to mstamooils@verizon.net Student interviewers are from 4th - 12th grade. Awards given to students who display thoroughness and hard work.

Deadline to register is June 4, 2026. Deadline for submission is June 11, 2026. For information e-mail Marla.Stamooils@mstamooils@verizon.net.

A Message from the Church Beautification Committee

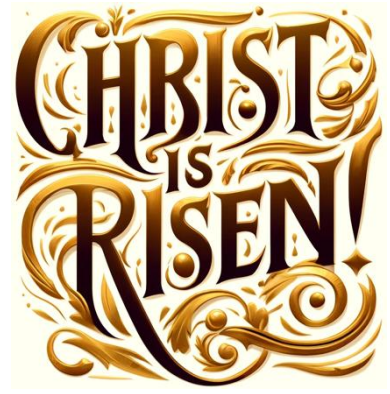
The Beautification Committee is happy to announce some new projects that we have been working on over the last months. We have consulted with artisans who specialize in marble work, woodwork, lighting, and iconography and have obtained both ideas and quotes from them for updates to the nave and altar. Ideas include a marble throne for the bishop to replace the existing bishop's chair, a marble synthronon behind the altar, wood paneling, cabinets and a larger prothesis in the altar, and a preliminary design to update the iconostasis. To ensure that these ideas suitably complement each other and harmoniously uplift the church's appearance, the committee desires to consult a designer named Andrew Gould, who specializes in designing Byzantine churches and liturgical art. Examples of his work can be found on his website, www.newworldbyzantine.com Bringing Mr. Gould to Pittsburgh to spend a full day at St. Nicholas Cathedral, take photographs and measurements, consult with the committee and to present a report detailing his recommendations will cost \$5,400. The committee is seeking donations from anyone interested in contributing to this project.

The committee is also working on the following projects:

- Purchasing two curtains to replace the doors leading into the altar from the rear left and right. The approximate cost for both curtains is \$1,573.
- Ordering wooden chairs for visiting hierarchs. The cost of one Archbishop's chair is \$3,100 and the cost of each bishop's chair is \$2,500.
- Obtaining a new glass or plexiglass cover for the altar table.
- Buying new altar cloths.
- Ordering new icons for the narthex to replace the icons of Christ and St. Nicholas on the right and of the Theotokos and St. Markella on the left, which have all become damaged over time.

Should anyone wish to donate towards any of these items, please see any member of the committee: Alexandra Davides, Rob Day, Amy Hogg, Peter Krelis, Carol Tsudis, Tulla Velisaris, Fr. Eleftherios, or Deacon Robert.

PASCHAL GREETING IN OTHER LANGUAGES



Albanian – Krishti u ngjall! Vërtet u ngjall!

Arabic – !اقح ماق! حيسملا ماق (al-Masīh qām! Haqqan qām!)

Armenian – Christos haryav i merelotz! Orhnial e Haroutiunn Christosi! – (*Christ is risen! Blessed is the resurrection of Christ!*)

Bulgarian – Христос възкръсна! Наистина възкръсна! (*Hristos vyzkryсна! Naistina vyzkryсна!*)

Coptic – ΠιΧριστος αφτωνη! Ηεν ουμεθμη αφτωνη! (*Pikhristos Aftonf! Khen oumethmi aftonf!*)

Dutch – Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan!

English – Christ is Risen! Truly He is Risen!

French – Christ est ressuscité! Il est vraiment ressuscité!

Georgian – ქრისტე აღსდგა! ჭეშმარიტად აღსდგა! (*Kriste aḡsdga! Č'ešmarit'ad aḡsdga!*)

German – Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaftig auferstanden!

Greek – Χριστός ανέστη! Ἀληθῶς ανέστη! (*Khristós Anésti! Alithós Anésti!*)

Italian – Cristo è risorto! È veramente risorto!

Japanese – ハリストス復活！実に復活！ (*Harisutosu fukkatsu! Jitsu ni fukkatsu!*)

Korean – 그리스도께서 부활하 셧네! 참으로 부활하셧네! (*Geuriseudokkeseo Buhwalhasheotne! Chameuro Buhwalhasheotne!*)

Latin – Christus resurrexit! Resurrexit vere!

Mandarin – 基督復活了 他確實復活了 (*Jidu fuhuo-le! Ta qeshi fuhuo-le!*)

Norwegian – Kristus er oppstanden! Han er sannelig oppstanden!

Polish – Chrystus zmartwychwstał! Prawd-ziwie zmartwychwstał!

Portuguese – Cristo ressuscitou! Em verdade ressuscitou!

Romanian – Hristos a înviat! Adevărat a înviat!

Church Slavonic – Христѡсъ воскрѣсе! Воистину воскресе! (*Christos voskrese! Voistinu voskrese!*)

Spanish – ¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad ha resucitado!

Slovak – Christos vstal z mŕtvych! Vpravde vstal z mŕtvych!

Swahili – Kristo Amefufukka! Kweli Amefufukka!

MAY 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<p>10</p> <p style="text-align: center;">Sunday of the Samaritan Woman</p> <p style="text-align: center;">Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.</p> <p style="text-align: center;">HAPPY MOTHER'S DAY</p> <p style="text-align: center;">Food Festival</p>	<p>11</p>	<p>12</p> <p style="text-align: center;">Adult Greek Classes 6:30 p.m.</p>	<p>13</p>	<p>14</p>	<p>15</p>	<p>16</p> <p style="text-align: center;">Greek School 10:00 a.m.</p> <p style="text-align: center;"><i>Sacrament: Baptism</i></p>
<p>17</p> <p style="text-align: center;">Sunday Of the Blind Man</p> <p style="text-align: center;">Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.</p> <p style="text-align: center;">Church School Graduation</p> <p style="text-align: center;">Graduate Sunday</p>	<p>18</p> <p style="text-align: center;">YAL Basketball 7:00 p.m.</p>	<p>19</p> <p style="text-align: center;">Adult Greek Classes 6:30 p.m.</p>	<p>20</p> <p style="text-align: center;">Leavetaking of Pascha</p> <p style="text-align: center;"><i>Pan-Orthodox Orthros and Liturgy at Holy Cross in Mt. Lebanon</i></p>	<p>21</p> <p style="text-align: center;">The Ascension of our Lord & the Feast of Ss. Constantine and Helen, Equal-to-the Apostles</p> <p style="text-align: center;">Orthros 8:30 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.</p>	<p>22</p>	<p>23</p> <p style="text-align: center;"><i>No Greek School</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Sacrament: Wedding</i></p>
<p>24</p> <p style="text-align: center;">Fathers of the 1st Ecumenical Council</p> <p style="text-align: center;">Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.</p>	<p>25</p> <p style="text-align: center;">Memorial Day</p> <p style="text-align: center;">Church Office Closed</p> <p style="text-align: center;">Divine Liturgy & Trisagion at Wilkinsburg Cemetery 9:30 a.m.</p> <p style="text-align: center;">Trisagion Service at Homewood Cemetery 12:00 p.m.</p>	<p>26</p>	<p>27</p>	<p>28</p>	<p>29</p>	<p>30</p> <p style="text-align: center;">Saturday of Souls</p> <p style="text-align: center;">Orthros 8:30 a.m. Liturgy 9:30 a.m.</p> <p style="text-align: center;"><i>Last day of Greek School and Graduation Program</i></p>
<p>31</p> <p style="text-align: center;">PENTECOST</p> <p style="text-align: center;">Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m. <i>Followed by Vespers of Kneeling</i></p>						